

31999R1026

20.5.1999

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 126/1

**NAŘÍZENÍ RADY (ES, Euratom) č. 1026/1999  
ze dne 10. května 1999,**

**kterým se určují pravomoc a povinnosti zástupců pověřených Komisí provádět kontroly vlastních zdrojů  
Společenství**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 209 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na článek 183 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 94/728/ES, Euratom ze dne 31. října 1994 o systému vlastních zdrojů Společenství<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 8 odst. 2 uvedeného rozhodnutí,

s ohledem na návrh Komise<sup>(2)</sup>,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu<sup>(3)</sup>,

s ohledem na stanovisko Účetního dvora<sup>(4)</sup>,

(1) vzhledem k tomu, že nařízení Rady (EHS, Euratom, ESUO)<sup>(5)</sup> č. 165/74 stanovilo pravomoci a povinnosti zaměstnanců pověřených Komisí v souvislosti s prováděním kontrol nezbytných k vyměření a poskytování vlastních zdrojů jiných než vlastních zdrojů z DPH, do nichž je zapojena Komise;

(2) vzhledem k tomu, že podle čl. 18 odst. 1 nařízení (EHS, Euratom) č. 1552/89 ze dne 29. května 1989, kterým se provádí rozhodnutí 88/376/EHS, Euratom o systému vlastních zdrojů Společenství<sup>(6)</sup>, provádějí členské státy

kontroly a šetření týkající se vyměření a poskytování vlastních zdrojů uvedených v čl. 2 odst. 1 písm. a) a b) rozhodnutí 94/728/ES, Euratom; že podle čl. 18 odst. 2 nařízení (EHS, Euratom) č. 1552/89 členské státy provádějí dodatečné kontroly na odůvodněnou žádost Komise a spolupracují s Komisí při kontrolách, které provádějí; že podle čl. 18 odst. 3 nařízení (EHS, Euratom) č. 1552/89 může Komise provádět kontroly na místě, jichž se účastní zástupci dotyčného členského státu;

(3) vzhledem k tomu, že čl. 11 odst. 2 nařízení Rady (EHS, Euratom) č. 1553/89 ze dne 29. května 1989 o konečné jednotné úpravě vybírání vlastních zdrojů vycházejících z daně z přidané hodnoty<sup>(7)</sup> rozšířil působnost nařízení (EHS, Euratom, ESUO) č. 165/74 na kontroly vlastních zdrojů z DPH;

(4) vzhledem k tomu, že článek 19 nařízení Rady (EHS, Euratom) č. 1552/89 stanoví, že Komise společně s dotyčným členským státem provádí kontroly týkající se vlastních zdrojů založených na HNP;

(5) vzhledem k tomu, že pro zjednodušení a vyjasnění by měly být zrušeny nařízení (EHS, Euratom, ESUO) č. 165/74 a čl. 11 odst. 2 nařízení Rady (EHS, Euratom) č. 1553/89 a měly by být stanoveny pravomoci a povinnosti pověřených zástupců, které by se vztahovaly na všechny vlastní zdroje a přitom braly ohled na zvláštní povahu vlastních zdrojů z DPH a vlastních zdrojů založených na HNP;

(6) vzhledem k tomu, že by měly být vymezeny podmínky, za kterých pověřeni zástupci plní své úkoly, a zejména by měla být stanovena pravidla, která musí dodržovat všichni úředníci a zaměstnanci Společenství, jakož i přidělení odborníci z jednotlivých členských států, pokud se jedná o služební tajemství a ochranu osobních údajů;

(1) Úř. věst. L 293, 12.11.1994, s. 9.

(2) Úř. věst. C 95, 24.3.1997, s. 33 a

Úř. věst. C 4, 8.1.1998, s. 5.

(3) Úř. věst. C 304, 6.10.1997, s. 36.

(4) Úř. věst. C 175, 9.6.1997, s. 1.

(5) Úř. věst. L 20, 24.1.1974, s. 1.

(6) Úř. věst. L 155, 7.6.1989, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (Euratom, ES) č. 1355/96 (Úř. věst. L 175, 13.7.1996, s. 3).

(7) Úř. věst. L 155, 7.6.1989, s. 9.

(7) vzhledem k tomu, že musí být stanoveno, že přidělení odborníci z jednotlivých členských států jednají v působnosti Komise za stejných podmínek jako její zástupci a že dotyčný členský stát může vznést řádně odůvodněnou námitku proti přítomnosti určitého přiděleného odborníka z členského státu při kontrole,

postavení. Pro kontroly na místě podle čl. 1 písm. b) musí být k pověření přiložen také doklad, v němž je uveden cíl a účel kontroly.

### Článek 3

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

Komise prostřednictvím svých úředníků a zaměstnanců, které za tímto účelem zvlášť jmenovala (dále jen „pověření zástupci“):

- a) se účastní kontrol, které členské státy provádějí ve vztahu k vlastním zdrojům podle čl. 18 odst. 2 druhé odrážky nařízení (EHS, Euratom) č. 1552/89;
- b) provádí kontroly vlastních zdrojů na místě podle v čl. 18 odst. 3 nařízení (EHS, Euratom) č. 1552/89;
- c) provádí kontroly vlastních zdrojů z DPH podle článku 11 nařízení (EHS, Euratom) č. 1553/89;
- d) provádí kontrolu vlastních zdrojů založených na HNP podle článku 19 nařízení (EHS, Euratom) č. 1552/89.

Osoby, které poskytnou Komisi členské státy jako přidělené odborníky, se mohou těchto kontrol účastnit.

S výslovným a předem uděleným souhlasem dotyčného členského státu může Komise požádat o spolupráci úředníky z jiných členských států jako pozorovatele. Komise zajistí, že tyto úředníci budou poskytovat veškeré záruky odbornosti, nezávislosti a dodržování služebního tajemství.

#### Článek 2

1. Členské státy a Komise udržují pravidelné styky potřebné k provádění kontrol uvedených v článku 1.

2. Každé kontrole musí s dostatečným předstihem předcházet jednání mezi dotyčným členským státem a Komisí, aby mohl být stanoven podrobný postup.

3. Pro každou návštěvu musí Komise pověřené zástupce vybavit písemným pověřením s uvedením jejich totožnosti a úředního

1. Pověření zástupci:

- a) se během kontrol chovají v souladu s pravidly a zvyklostmi platnými pro úředníky dotyčného členského státu;
- b) jsou vázáni služebním tajemstvím za podmínek stanovených v článku 5;
- c) jsou oprávněni v případě potřeby kontaktovat dlužníky výhradně v souvislosti s kontrolami uvedenými v čl. 1 písm. a) a b) a pouze prostřednictvím příslušných úřadů členského státu, ve kterém se kontrola provádí.

2. Přípravu a řízení

- a) kontrol uvedených v čl. 1 písm. a), pokud se jedná o organizaci práce a obecněji také vztahy s orgány, jichž se jednotlivá opatření týkají, zajišťuje orgán určený dotyčným členským státem v souladu s čl. 4 odst. 1;
- b) kontrol na místě uvedených v čl. 1 písm. b) zajišťují pověření zástupci; pokud se jedná o organizaci práce a vztahy s orgány, jichž se jednotlivá opatření týkají, a případně také s dlužníky, jichž se tyto kontroly týkají, naváží tyto zástupci před každou kontrolou na místě vhodný styk s úředníky určenými dotyčným členským státem v souladu s čl. 4 odst. 2;
- c) kontrol uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. c) a d) zajišťují pověření zástupci, kteří v souvislosti s organizací práce naváží vhodné styky s příslušnými správními orgány členských států.

#### Článek 4

1. Členské státy zajistí, aby úřady nebo subjekty příslušné k stanovování, vybírání a poskytování vlastních zdrojů a orgány, které pověřily prováděním kontrol v této oblasti, poskytovaly pověřeným zástupcům veškerou pomoc při plnění jejich úkolů.

2. Pokud jde o kontroly na místě uvedené v čl. 1 písm. b), sdělí dotyčný členský stát Komisi s dostatečným předstihem totožnost a postavení úředníků, které pověří, aby se účastnili kontrol a poskytovali pověřeným zástupcům veškerou pomoc při plnění jejich úkolů.

### Článek 5

1. Na informace sdělované nebo získávané podle tohoto nařízení v jakékoli podobě se vztahuje služební tajemství a požívají stejné ochrany jako obdobné informace podle právních předpisů členského státu, ve kterém byly shromážděny, a podle odpovídajících předpisů platných pro orgány Společenství.

Tyto informace smějí být sdělovány výhradně osobám v orgánech Společenství nebo členských států, jejichž úkolem je tyto informace znát, a nesmějí být použity k jiným účelům než k těm, jež stanoví nařízení (EHS, Euratom) č. 1552/89 a nařízení (EHS, Euratom) č. 1553/89, bez předchozího souhlasu členského státu, ve kterém byly shromážděny.

2. Tento článek se vztahuje na všechny úředníky a zaměstnance Společenství i na přidělené odborníky z jednotlivých členských států.

3. Komise zajistí, aby pověření zástupci a jiné osoby jednající jejím jménem dodržovali předpisy Společenství a členských států, které se týkají ochrany osobních údajů, a zejména směrnici Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů <sup>(1)</sup>.

### Článek 6

1. O výsledcích provedených kontrol je do tří měsíců vhodnou cestou uvědoměn dotyčný členský stát, který podá své připomínky do tří měsíců od obdržení sdělení.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 10. května 1999.

Za Radu  
předseda  
H. EICHEL

V řádně odůvodněných případech však může Komise požadovat, aby dotyčný členský stát podal své připomínky k určitým bodům do jednoho měsíce od obdržení výsledků kontroly. Členský stát může odmítnout odpovédět, přičemž sdělí důvody, jež mu brání vyhovět žádosti Komise.

2. Po skončení postupu podle odstavce 1 se výsledky a připomínky spolu se souhrnnou zprávou o kontrolách vlastních zdrojů z DPH předají ostatním členským státům v rámci Poradního výboru pro vlastní zdroje. Výsledky kontrol vlastních zdrojů založených na HNP se však předávají ostatním členským státům v rámci Výboru pro HNP, zřízeného článkem 6 směrnice Rady 89/130/EHS, Euratom ze dne 13. února 1989 o harmonizaci výpočtu hrubého národního produktu v tržních cenách <sup>(2)</sup>.

### Článek 7

1. Zrušuje se nařízení (EHS, Euratom, ESUO) č. 165/74.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení.

2. V článku 11 nařízení Rady (EHS, Euratom) č. 1553/89 se zrušuje odstavce 2.

### Článek 8

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 49, 21.2.1989, s. 26.